利活用 Utilization 16

## Theme 石碑

津波の被害に遭った沿岸部を訪ねると、明治・昭和 の三陸大津波の被害や教訓を今に伝える石碑を見かけ ることがあります。

牡鹿半島に位置する石巻の小渕浜地区の五十鈴神社 にも、本殿の建つ高台へ向かう参道脇の石碑に次のよ うな文字が彫られていました。

- 一 地震があったら津波の用心
- 一 津波が来たらこれより高い所へ
- 一 危険区域内に住居をするな

こうした警句を伝える石碑の数々は、今回は津波が 到達せず無事だったものもあれば、津波で倒されその ままになっているもの、刻まれた文字が歳月を経て摩 耗し読みにくくなっているものなど、場所によってさ まざまな様子がみられます。

## Stone Monuments

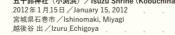
When you visit the tsunami-ravaged shores you can see stone monuments from the Meiji and Showa Eras about the damage and the lessons learned from Great Sanriku Tsunami.

At the Isuzu Shrine located in the Kobuchihama District in Ishinomaki on the Oshika Peninsula, there are carvings on the stone monument. It stands beside the main approaching road towards the higher ground on which the main shrine building stands. The carvings say;

- 1. If there's an earthquake, stay on alert for a tsunami.
- 1. If there's a tsunami, go higher than this monument.
- 1. Don't build residences in areas with tsunami-risk.

Those monuments that bear warning messages are in various conditions. Some escaped the tsunami while others were knocked over by the tsunami and left as they were. Carvings on yet other monuments have worn out and are now difficult to read.





O 🔐 🕡 🗗 🕏

WEB-JP WEB-EN DVD EXH



名取川河畔(関上) Riverside of the Natori river (Yuriage) 2013年8月8日/August 8, 2013 宮城県名取市/Natori, Miyagi わすれン!スタッフ/recorder311 staff





日和山(関上) / Hiyoriyama (Yuriage) 2013年8月8日 / August 8, 2013 宮城県名取市 / Natori, Miyagi わすれン!スタッフ / recorder311 staff

3 = ( ) **3** \*\*

B-JP WEB-EN DVD EXHBIT